

Anfrage 3

Gremium	Termin	Status
Stadtrat	25.05.2020	öffentlich

Anfrage der Stadtratsfraktion GRÜNE Ludwigshafen und Piraten; Stand der Entwicklung einer mehrsprachigen städtischen Internetpräsenz (www.ludwigshafen.de)

Vorlage Nr.: 20201550

Stellungnahme der Verwaltung

Der Stadtrat hat mit einem Beschluss von September 2014 der Stadtverwaltung den Auftrag erteilt, eine mehrsprachige Internetpräsenz auf der städtischen Webseite www.ludwigshafen.de zu prüfen. Dies erfolgte umgehend. Die Empfehlung war, zunächst zentrale und statische Inhalte, welche nur einmalig übersetzt und danach nicht erneut überarbeitet werden müssen, einzubeziehen. Die Verwaltungsdienstleistungen sollten – schon aufgrund der erforderlichen Rechtssicherheit der Informationen – nicht übersetzt werden. Informationen sollten zunächst ins Englische übersetzt werden, da so bereits viele verschiedene Zielgruppen erreicht werden können. Dabei war auf Basis der Zugriffszahlen keine klare Notwendigkeit zu erkennen, zweisprachige Seiten zu erstellen. Die Bereitstellung eines mehrsprachigen Angebotes wäre insofern eine Marketingmaßnahme gewesen. 2015 erfolgte außerdem eine Aufwandschätzung zur Erstellung statischer englischsprachiger Inhalte (circa 17.000 Euro).

Die Stadtverwaltung hat dann 2016 in der Folge weiter vorgeschlagen, die Frage von allgemeinen, marketingbezogenen mehrsprachigen Informationen auf der www.ludwigshafen.de bei einem Relaunch der Internetseite einzubeziehen, da dann ohnehin die Seite technisch neu aufgesetzt werden muss. Dies ist weiterhin möglich. Die Verwaltung sieht in Zusammenhang mit technischen Veränderungen an der bestehenden www.ludwigshafen.de derzeit den Schwerpunkt auf der vollständigen Umsetzung der Seite im responsive Design zur besseren Nutzung der Seite mit mobilen Endgeräten. Einen Zeitplan für einen kompletten Relaunch der Seite gibt es zurzeit nicht. Dies ist vor allem eine Frage personeller und finanzieller Ressourcen.

Darüber hinaus hält die Verwaltung mit der Seite welcome-to-lu.de ein zielgruppenspezifisches mehrsprachiges Internetangebot vor und stellt mehrsprachige Informationen auf der www.ludwigshafen.de zu besonderen Themen zur Verfügung. Dies gilt auch für die Auftritte in den Sozialen Medien. Damit ein ressourcenschonender Weg mehrsprachiger Informationsvermittlung beschritten.